

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:246628

26.11.2019-11:09

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG
DEUTSCHLANDMAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNOSHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 838
CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7207021	2501441835	360	PC	S/	Speed Gear 5th cpl	5500039990
29.11.2019	2501441835				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	360	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500080	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207022	2501652000	72	PC	S/	Ring Gear	5500040349
29.11.2019	2501442950				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500081	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207023	2501525300	93	PC	S/	Speed Gear Rev cpl	5500041312
29.11.2019	2501525300				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	93	TBA-500086	
	P: 9 -		X	0	TBA-500078	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207025	2506444335	72	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
02.12.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 6 -		X	0	TBA-500084	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7207027	2506444735	72	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
29.11.2019	2506444735				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	72	TBA-500086	
	P: 6 -		X	0	TBA-500084	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 246628		(2) Lieferanten-Nr. 0000008003 (3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 27.11.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur (10) Spediteur-Nr. 91001723 SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
(11) Empfänger (12) Kunden-Nr. 30005665 MAGNA PT S.p.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(14) Anliefer-/Abladestelle 14248 (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit				
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7207021	0001			2501441835	29	198
7207022	0001			2501442950	30	259
7207023	0001			2501525300	28	103
7207025	0001			2506444335	29	138
7207027	0001			2506444735	29	139
(25) Summe: 0005				(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen (27) 145 (28) 837	
(29) Gefahrgut-Klassifikation				(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen (43) Uebnahmebestaetigung des Fahrers obige Sendung vollstaendig und in ordnungsgemaessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift				(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestaetigung des Warempfängers: obige Sendung vollstaendig und in ordnungsgemaessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift		
				(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		

Warenempfänger

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Ab-machung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)					
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclamini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg					
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 26.11.2019			17 Nachfolgende Frachtführer					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 26.11.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers					
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 246628			The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with ist signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the buiseness as mentioned in box 2, to the place of destinatin in box 3					
6 Kennzeichen		7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang	
246628		5	Rack	Transmission parts	87084050	837		
13 Anweisungen des Absenders				19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung - Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges + Summe	Absender	Währung	Empfänger	
14 Rückerstattung								
15 Frachtzahlungsanweisung				20 Besondere Vereinbarungen				
21 Ausgefertigt in D-74749 Rosenberg				24 Gut empfangen				
22 Unterschrift und Stempel Absender Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg		23 Unterschrift des Empfängers 2021 Jahr Oktober, Meszo Imre u. J. S. 2021 Jahr September 14949 mfe u. S. BANK OF ITALY 1174500720473264 Bank ILL 44245887 20473264						
25 Ermittlung der Tarifentfernung von bis km				26 Lademittel - Tausch				
				Paletten - Absender				
				Anzahl	Tausch	Paletten - Empfänger		
				Euro-Palette		Euro-Pal. 512 - 70026 Modugno (BA)		
				Gitterbox-Pal.		Gitterbox		
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 NOV 2019				
27 Kfz	Kennzeich Nutzl	Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers				
Anhänger	P.DJ 654			"Riserva di quantità"				
Benutzte Genehmigung Nr.				National, Bilateral, EG, CEMT				

8932605

Veszélyes árukba az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában be kell adni az osztály, a szám és adott esetben a beszt.

In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) MAGNA VERMAY-KLACZNA AJER S.R.L. 74751 ROSENBERG ANISZRECHTARTVER		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásról történő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR)	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) VIA DEI CICLANINI 74751 ROSENBERG		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MRL Kft. 2021 Tahitótfalu, Mező Imre u. Adószám: 11791191-2-13 Bank HU: 11715007-20473264	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO Ország/country/Land OLASZORSZÁG		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carrier (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru átvételének helye és időpontja Place and date of receipt of the goods (Ort, Land, Datum) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ROSENBERG Ország/country/Land NEMETORSZÁG időpont/date/Datum 2019. 11. 26		18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente 246628			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennezeichen und Nummern 246628	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 5	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung Spindel	9 Árujegyzék Inventory CMR
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 857 kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	20 Különleges megállapodások Special agreements
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		21 Különleges megállapodások Special agreements	
15 Fuvardíj-kifizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers MRL Kft. 2021 Tahitótfalu, Mező Imre u. Adószám: 11791191-2-13 Bank HU: 11715007-20473264	
23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHN-NADEL S.r.l. Via dei Ciclanini, snc 70026 Modugno (BA)		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on 20 Gut empfangen: Datum am	
25 Jármű azonosító Vehicle identification Fahrzeugkennzeichen PD 65L	26 Raksúly Useful load Nutzlast	27 Jelmű Mark 27 NOV 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	